



Action pour un Monde Uni asbl

Organisation non-gouvernementale
(ONG) agréée par le Ministère
de la Coopération
et de l'Action humanitaire

Action pour un Monde Uni

**L'AMU
fête ses
20 ans**



Découvrez prochainement notre nouveau site internet

BIL LU14 0021 1349 0900 0000 ■ CCPL LU83 1111 1287 6344 0000
RCS Luxembourg F3567

11, Kiirchestrooss ■ L-5741 Filsdorf
Tél.: 26 67 12 61 ■ Fax: 23 67 63 75 ■ www.amu.lu ■ info@amu.lu



Actions futures

► 20 ans AMU :

Le 9 octobre 2013, l'AMU fêtera ses 20 ans dans les locaux de la BGL-BNP Parisbas au Aldringen à Luxembourg-Ville. Une séance académique avec une rétrospective sur 20 ans de travail et d'engagement pour le développement sera organisée. Autour d'un pot, nous allons pouvoir nous échanger et passer un moment convivial ensemble.

► Camion humanitaire pour la Macédoine :

Tout comme l'année précédente, l'Action pour un Monde Uni organisera l'envoi d'un camion humanitaire pour la Macédoine en novembre 2013. La Macédoine est un des États successeurs de la République fédérative socialiste de Yougoslavie, vis-à-vis de laquelle elle a déclaré son indépendance en 1991. Longtemps isolée, la Macédoine ne possède pas de tradition industrielle ancienne et elle a connu, après son indépendance, un passage à l'économie de marché très difficile. Elle se classe parmi les États européens les plus pauvres, à cause de son isolement géopolitique, du manque d'investissements extérieurs et de la fragilité de son économie.

Une collecte d'articles d'hygiène, de denrées alimentaires et de matériel scolaire sera lancée à partir de septembre 2013.

Vous pouvez aussi contribuer en faisant un don avec la mention «Macédoine 2013» ce qui nous facilitera de faire des achats en gros. Ces donations seront aussi utilisées pour couvrir les frais engendrés par cette action.

Pour tout renseignement supplémentaire, n'hésitez pas de nous contacter au bureau de l'Action pour un Monde Uni au numéro 26 67 12 61 ou par e-mail: office@amu.lu.

► La porte ouverte :

La porte ouverte annuelle du «Buttek Mosaik» aura lieu cette année-ci le 30 novembre et le 1er décembre 2013 à Filsdorf. Nous comptons sur vous pour passer un beau moment ensemble.

► Nouveau site internet :

Bientôt vous allez pouvoir consulter notre nouveau site internet que nous sommes en train d'élaborer pour nos 20 ans d'existence.

► Visites de projets :

Cette année, nous allons nous rendre en Tanzanie, en Argentine et en Uruguay pour faire des visites de suivi de nos projets en cours.

Léif Frënn

► Dëst Joer sinn et 20 Joer hier, dass eng Rei Leit hei zu Lëtzebuerg sech Gedanke gemaach hunn, fir déi Visioun vun engem «Monde Uni» méi konkret ëmzesetzen. D'«Action pour un Monde Uni asbl» huet als Zil, sech fir méi eng gerecht Welt ze engagieren ; eng Welt mat méi Chancegläichheet a Recht op e würdevollt Liewen fir all Mënsch. An deene leschten 20 Joer konnt d'AMU mat äerer Ënnerstëtzung ville Mënschen dat Zil méi no bréngen. An enger Séance Académique, den 9. Oktober 2013 um 18:00 Auer an der Banque Générale um Aldringen, maache mir e Réckbléck awer och e Bléck an d'Zukunft vun eisen Ideeën an Ziler. Dir sidd elo schonns häerzlech agelueden.

► Nieft eisen 9 Projet'en déi am Moment lafen hu mir dëst Joer och eisen éischten Audit dee vum Ministère de la Coopération mat enger externer Firma geleet gëtt. Dëst ass wuel en aarbechtsintensiven Exercice, virun allem fir eise Büro, an awer ëmsou méi wichteg fir eis well mir hei ganz nätzlech Ideeën a Recommandatiounen kréien, wéi mir eis nach besser fir d'Zukunft kënnen opstellen. Desweideren ass et och fir lech als Donateurs eng zousätzlech Garantie dass mir mat äeren Don'en wéi och mam Cofinancement vum Staat verantwortungsvoll ëmginn. Nodeems an de leschte Wochen eist Secretariat wéi och eis Finanzen analyséiert goufen, maachen d'Auditeurs am September / Oktober eng Visite vun 5 Projet'en éier dann en Ofschlossbericht erstallt gëtt. Mir wäerten lech nach doriwwer informéieren.

► Ech wënschen lech elo vill Freed beim Liesen vun dësem Bulletin, dee wéi ëmmer voll gepaakt ass mat interessanten Situationsberichter a Photoen.

Claude Metz
Président

20 ans de projets de développement !

2005-2008 ... au Brésil

Aide à l'installation de familles de travailleurs ruraux sur des terrains agricoles expropriés à Tracunhaém près de Recife au Brésil.



Au cours des dernières années, le projet a évolué exemplairement bien. Tout ce qui était prévu, a été réalisé et fonctionne toujours. La construction des salles de réunion, la cuisine communautaire, la réalisation de la pépinière d'arbres indigènes dans la région, les ateliers et les cours sur l'apiculture, tout a été fait dans les meilleures conditions et avec la participation de toute la communauté locale. Les réunions mensuelles ainsi que les formations se tiennent toujours régulièrement dans les salles de réunions et ainsi les bénéficiaires consolident leur savoir pour améliorer le rendement de leur terre. Au cours des dernières années, la diversité de la production ainsi que les récoltes en aliments biologiques ont augmenté.

Nombreux sont les familles à planter des arbres à côté de leur maison. La pépinière d'arbre indigène a rempli pleinement son rôle, même si la sécheresse dans la région les empêche souvent à pousser. Avec l'appui de l'Université fédérale de Pernambuco, la gestion de la cuisine communautaire est en train de se réorganiser et un groupe de jeunes s'est formé pour s'occuper de la coordination de la communauté.

<http://www.assentamentochicomendes.com>



Que sont devenus nos projets réalisés ?

Quelques mots de nos partenaires :

2006 ... en République Démocratique du Congo

Construction de deux salles de classe et fourniture de mobilier et matériel scolaire dans le cadre du programme „Petite Flamme“ pour une école primaire à Idiofa en RDC.



La construction de deux salles de classe à Idiofa dans la province du Bandundu fut financée par l'AMU en 2006. Ce projet a été réalisé avec le concours de Mr Placide NJILA et Mr Jacques BWAMBISI deux personnes responsables de l'école « Petite Flamme d'Idiofa ». L'école dispose donc actuellement d'un petit bureau et quatre salles de classe où étudient 100 élèves de familles démunies de la cité d'Idiofa et des villages environnants. L'école fonctionne normalement.



2007-2008 ... en République Démocratique du Congo

Aménagement d'un hangar comme annexe médicale en vue d'augmenter la capacité d'accueil du centre médical MOYI MUA NTONGO à Kinshasa.



A Kinshasa, au centre médical « Moyi mwa Ntongo », un bâtiment supplémentaire a été réaménagé comme centre de dépistage volontaire du SIDA. Ce bâtiment dispose de plusieurs salles de soins pour les malades. D'autres services tels que la dentisterie et la chirurgie générale ont pu être créés. Avec ces nouveaux services, le centre a vu une augmentation des patients jusqu'à, aujourd'hui 40 personnes en moyenne par jour.



2000-2002 ... au Kenya

Construction et aménagement d'un dortoir de 50 lits de dans un chalet destiné à la formation de jeunes à Kalimoni près de Nairobi au Kenya.

Le Centre pour jeunes, construit avec l'aide de l'AMU est toujours très apprécié par de nombreux jeunes, filles et garçons. Il est devenu « leur maison ». Durant de nombreux WE et spécialement durant les vacances scolaires la maison est habitée et gérée par eux. Ils viennent pour des rencontres de formation à la fraternité universelle, pour l'éducation à la paix et pour échanger réciproquement leurs expériences en famille, à l'école, à l'université, dans leurs lieux de travail

et dans les différents milieux de la société. Aux participants il leur est demandé une contribution d'environ 1,5 euro (si possible) par jour afin de pouvoir couvrir les dépenses ordinaires du centre. Le centre peut donc se subvenir à lui-même.

Récemment un purificateur ultra violet pour l'eau a été installé et les dortoirs ont été transformés en chambres à 6 lits pour les rendre plus accueillantes.

De janvier 2010 à août 2012: 6.652 jeunes et adolescents ont hébergé au Centre des Jeunes.

Un grand MERCI à toutes et à tous, bénévoles, donateurs et institutions ici au Luxembourg de nous soutenir dans notre travail déjà depuis 20 ans.

MERCI aussi à nos partenaires à travers le monde qui gèrent les projets d'une manière exemplaire.

Nous espérons compter sur votre soutien dans le futur pour continuer à travailler ensemble pour un monde plus uni.

... à Port-au-Prince en Haïti

Projet 2012-2013

Construction d'une école fondamentale à Rivière Froide – Carrefour – Port-au-Prince.

Budget alloué au projet : € 381.663,20

Cofinancement selon contrat du 29.03.2012

Contribution du Gouvernement

luxembourgeois (85%) : € 324.413,72

Contribution de l'Action pour un Monde Uni asbl :
€ 22.380,00

Contribution de l'Action Avenir Haïti asbl :
€ 34.869,48

Partenaire local à Port-au-Prince :
Action Avenir Haiti (AAH)

Les travaux de reconstruction de l'école à Rivière Froide avancent rapidement. Après que les modules en bois ont été fabriqués ici au Luxembourg, 7 conteneurs ont été remplis afin d'entreprendre un long voyage en bateau pour arriver à Port-au-Prince en Haïti.



Après quelques difficultés de dédouanement, l'école a enfin pris la route depuis le port pour bien arriver à sa destination dans la commune de Carrefour. Traverser toute la ville avec 7 conteneurs énormes sur le dos n'est pas facile dans les rues souvent très étroites et en mauvais état de Port-au-Prince. Heureusement, le matériel est arrivé sur place sans incident majeur et les travaux de montage ont commencé récemment avec une équipe de montage qui est en train de faire un travail exceptionnel.



Avec des modules préfabriqués au Luxembourg, les bâtiments prennent forme rapidement et nous espérons finaliser les travaux de construction dans les semaines qui viennent afin que les producteurs locaux puissent installer les fenêtres et équiper les salles de classe pour que l'école puisse ouvrir ses portes en septembre 2013.



... à Buenos Aires en Argentine

Projet 2011-2014

Développement du Centre communautaire « Esperando Sueños » au quartier Villa Albertina à Buenos Aires.

Budget alloué au projet : € 115.740,20

Cofinancement selon contrat du 26.10.2011

Contribution du Gouvernement luxembourgeois :
€ 77.160,13

Contribution de l'Action pour un Monde Uni asbl :
€ 38.580,07

Partenaire local à Buenos Aires :
Asociación Civil Nuevo Sol

A côté des activités sportives et des ateliers en informatique, des activités de réinsertion scolaire ainsi que d'intégration communautaire ont lieu dans le centre « Esperando Sueños ».

Dans cette banlieue très difficile à vivre, un travail de sensibilisation sur les différentes formes de violence s'avère très important. La violence conjugale et le mal traitement à l'égard des enfants sont omniprésents dans ces quartiers et notre partenaire local cherche, à travers des ateliers de prévention, de rompre les tabous sur les thèmes de la sexualité, de la violence et du mal traitement.

... Montevideo in Uruguay

Projet 2011-2013

Bau des Ausbildungszentrums « Alberto Fernandez » mit Weiterbildungsprogramm im Sozialzentrum « Nueva Vida »

Gesamtbudget des Projektes: € 144.994,90

Ministerielle Zustimmung gemäß Vertrag vom :
03.11.2010

Staatliche Beteiligung : € 96.663,27

Beteiligung Action pour un Monde Uni asbl:
€ 48.331,63

Lokaler Partner in Montevideo : CO.DE.SO

Da der Bau des Ausbildungszentrums bereits letztes Jahr fertig gestellt wurde, konnten die Verantwortlichen von „Nueva Vida“ sich voll auf das Weiterbildungsprogramm für Jugendliche konzentrieren. Angeboten wurde unter anderem



eine Gastronomie-Ausbildung in Zusammenarbeit mit der Universität von Montevideo. Eine Professorin der Universität kam regelmäßig für ihre Kurse in das Armenviertel, um im Projekt „Nueva Vida“ zu unterrichten. Die Jugendlichen lernten, spezielle Gerichte zu zubereiten, das Garnieren von Kuchen und natürlich das Servieren der Gerichte. Hierfür war auch ab und zu ein Besuch in einem Restaurant im Ausbildungsprogramm vorgesehen. Dies waren natürlich große Highlights für die Kinder. Dieses Jahr, nach Abschluss des Kurses werden die Jugendlichen des Armenviertels die Prüfungen bestehen müssen wie die Studenten des gleichen Kurses der Universität. Ausgehändigt wird dann ein Zertifikat, dass der Kursus bestanden wurde, mit dem die Jugendlichen sich im Gastronomiegewerbe vorstellen können und dem Elend der Armenviertel entfliehen.

... deux nouvelles demandes de projets en agriculture

... à Mont-Organisé en Haïti

Dans toute son histoire Haïti a été décrit comme étant un pays essentiellement agricole et l'agriculture représente l'un des secteurs d'activités les plus importants dans la vie économique du peuple. En effet, Haïti est un pays riche en terres cultivables mais jusqu'à présent elle n'arrive pas à se nourrir et est obligé de tout importer ou presque pour satisfaire ses besoins de consommation.

Il faut reconnaître que les techniques utilisées au niveau de l'agriculture en Haïti sont désuètes et poussent les producteurs au découragement. Certains préfèrent même se lancer dans le trafic de motos et abandonnent les terres. Même quand ils ont de bons terrains cultivables, ils n'arrivent pas à améliorer leur rendement et ceci pour diverses raisons : soit ils n'ont pas de techniques suffisantes au niveau de l'agriculture, soit parce qu'ils n'ont pas de moyens suffisants pour mettre en valeur leurs terres à travers un système d'irrigation adéquats, ou encore parce qu'ils n'ont jamais eu la chance de recevoir des formations sur la façon d'améliorer leur travail ou encore parce qu'ils n'arrivent pas à s'en procurer de l'engrais compte tenu du faible rendement obtenu des récoltes.

Pour relancer la production locale et diminuer le taux de chômage ou encore la pauvreté dans les familles, l'ONG locale PACNE ensemble avec l'AMU décident d'apporter leur pierre à travers ce projet d'amélioration des techniques agricole dans le Nord-Est de Haïti, plus précisément dans les communes de Savanette et de Mont-Organisé.



... à Chagalamarri en Inde

Les agriculteurs issus de la caste des « Dalits » et d'autres minorités religieuses sont les principaux bénéficiaires du présent projet qui vise à augmenter la production locale agricole. Ces agriculteurs sont particulièrement vulnérables pour plusieurs raisons : Ils sont propriétaires de petites surfaces agricoles respectivement louent des parcelles et par conséquent, suite à leur production relativement faible, ils ne sont pas capables d'obtenir des taux de marché satisfaisant. Beaucoup d'entre eux travaillent les terres les moins fertiles, difficiles à labourer ou à accéder et sont incapables de faire face au développement industriel de l'agriculture.

De part leur manque d'éducation, ils sont exposés à recevoir des semences, des engrais et des pesticides inadaptés et de médiocre qualité.

Les familles des agriculteurs se retrouvent souvent dans des situations financières précaires et suite à leur situation, de nombreuses familles se détournent de l'agriculture et fréquemment elles partent vers les grandes villes. Les suicides d'agriculteurs se retrouvant dans des situations financières désespérées sont aussi rapportés.

Ce projet de renforcement des capacités des agriculteurs est réalisé ensemble avec l'association luxembourgeoise Dignity asbl qui travaille déjà depuis des années dans cette région et qui tient une forte relation avec les bénéficiaires et les partenaires sur place.

... à Nyakaiga en Tansanie

Projet 2013-2016

Weiterentwicklung des Solarenergieprojektes in Nyakaiga

Gesamtbudget des Projektes: € 228.248,29

Ministerielle Zustimmung gemäß Vertrag vom: 17.10.2012

Staatliche Beteiligung : € 152.165,52

Beteiligung Action pour un Monde Uni asbl: € 76.082,76

Lokaler Partner : The Apostles of Unlimited Love Sisters

Die zweite Phase des Solarstromprojektes in Nyakaiga hat letztes Jahr begonnen. Der Betrieb der Anlage benötigt einige technische Umänderungen um ein besseres Funktionieren zu gewährleisten.

Da die Energienutzung des Spitals und des Ausbildungszentrums der Schwestern stets in bester Manier verwaltet wurde, werden hier keine Änderungen vorgenommen. Das Spital wurde als oberste Priorität des Projektes definiert. Dies bedeutet, dass wenn es Stromunterbrechungen gibt, die Versorgung des Spitals stets Priorität hat und garantiert werden muss.

Im Dorf müssen Verbrauchsbegrenzer eingebaut werden. In der Vergangenheit hat das Dorf immer mehr Strom genutzt, so dass die Solarstromproduktion nicht mehr ausreichte die Batterien ordnungsgemäß aufzuladen. Insofern werden Timer eingebaut, so dass Strom in der Früh und am Abend wenn es dunkel ist zur Verfügung steht. Die Batterien können so ordnungsgemäß während des Tages mit maximaler Sonnenscheindauer aufladen. Des Weiteren wird der Gesamtstromverbrauch eines Tages auf den maximal gemessenen Stromverbrauch in der Vergangenheit limitiert.

Zwei Arbeitsvisiten nach Nyakaiga sind dieses Jahr vorgesehen.

... à Conakry en Guinée

Projet 2013-2015

Soutien au développement du programme Dream de lutte contre le SIDA en République de Guinée

Budget alloué au projet : € 473.374,40

Cofinancement selon contrat du 11.03.2013

Contribution du Gouvernement luxembourgeois : € 315.582,93

Contribution de l'Action pour un Monde Uni asbl : € 104.791,47

Contribution de Sant'Egidio asbl : € 53,000

Partenaire local : Sant'Egidio ACAP Guinée

Le centre DREAM est un établissement consacré à la lutte contre le VIH/SIDA. Il est né en 2000 grâce à la Communauté Sant'Egidio, une organisation chrétienne d'Italie. Les problèmes chroniques auxquels le Ministère de la Santé de la République de Guinée doit faire face dans la gestion des stocks de médicaments au niveau national, ont amené l'organisation à rechercher une solution. Le projet propose un programme de prévention de la transmission mère-enfant pour au moins 150 femmes enceintes séropositives dans trois centres DREAM ainsi qu'un traitement antirétroviral de qualité pour 1550 personnes portant le virus. Pour que le traitement soit efficace et que les patients reprennent des forces, un service d'aide alimentaire est mis à disposition pour 500 personnes souffrantes de malnutrition.

Sant'Egidio est un partenaire de l'AMU depuis longtemps et ceci est déjà le troisième projet réalisé ensemble à Conakry.

... à Kajunguti en Tansanie

Projet 2012-2014

Construction et équipement du centre pédiatrique à Kajunguti

Budget alloué au projet : € 112.962,70

Cofinancement selon contrat du 04.09.2012

Contribution du Gouvernement luxembourgeois : € 75.308,47

Contribution de l'Action pour un Monde Uni asbl : € 37.654,23

Partenaire local : Sisters of St. Therese

Les travaux de construction de la pédiatrie à Kajunguti avancent à grand pas. Les fondations ont été finies et quelques murs sont déjà construits.

Le projet ne prévoit pas seulement la construction mais aussi l'équipement d'une pédiatrie afin de soigner les maladies des enfants de façon adéquate et selon les normes. Isoler les enfants, atteints de maladies infectieuses est indispensable pour éviter toute contamination et soigner au mieux les patients.



Grâce au énorme succès de la traditionnelle porte ouverte du Buttek Mosaik de Filsdorf, au soutien de la commune de Pétange et au cofinancement du Gouvernement luxembourgeois, ce projet est déjà financé en bonne partie. Pour conclure cette première année du projet, nous allons nous rendre sur place en septembre et au nom des bénéficiaires et du partenaire local, nous vous remercions de tout cœur pour votre aide. Grâce à vos dons, ces enfants pourront en fin profiter d'un traitement adéquat et digne.

Comment soutenir nos actions ?

Vous pouvez manifester votre générosité par un don au profit de

Action pour un Monde Uni
BIL: LU14 0021 1349 0900 0000
CCPL: LU83 1111 1287 6344 0000

Toute personne effectuant un don en faveur de l'Action pour un Monde Uni asbl, reçoit par voie postale une quittance reconnue par l'Administration des Contributions du Grand-Duché, ce qui permet de bénéficier du droit d'exonération fiscale.

Contact Action pour un Monde Uni

Siège social / Bureau :
11, Kiirchestrooss
L-5741 Filsdorf

Les permanences du bureau:
lundi - jeudi toute la journée

Téléphone : 26 67 12 61 – **Fax :** 23 67 63 75

E-mail : info@amu.lu

Site internet : www.amu.lu

www.facebook.com/ActionpourunMondeUni

Le conseil d'administration

Claude Metz (président), Robert Kremer (vice-président), Jean-Paul Frank (trésorier), Brigitte Wciorka (secrétaire), Marie-Thérèse Kremer (membre), Marianne Harpes (membre), Marie-Anne Thommes (membre), Claudine Stein (membre), Christiane Stein (membre), Anne Weiler et Claude Steichen (gestionnaires de projets)

... à Ruhango au Rwanda

Projet 2011-2016

Extension et développement du Centre scolaire Amizero

Budget alloué au projet : € 325.870,25

Cofinancement selon contrat du 18.07.2011

Contribution du Gouvernement luxembourgeois : € 217.246,83

Contribution de Amizero asbl : € 108.623,41

Action pour un Monde Uni : porteur du projet auprès du Ministère des Affaires Etrangères

Partenaire local : Turere Ibibondo a.s.b.l.

La date du 26 mai 2013 représente une étape mémorable dans l'avancement de notre projet d'extension du Centre scolaire Amizero à Ruhango, Rwanda. Ce projet est cofinancé par le Ministère des Affaires Etrangères avec le soutien de la Commune de Niederanven auquel s'ajoutent les nombreux dons d'associations, de personnes individuelles du Luxembourg et les actions menées par les élèves du Centre scolaire Am Sand de Niederanven, école associée au réseau de l'UNESCO.

En effet, ce jour-là, 4 membres du comité d'Amitié Am Sand-Amizero asbl, Colette Poos, Martine Geib, Claude Schmit et Mireille Di Tullo, ont eu la grande joie d'assister à la cérémonie d'inauguration officielle du bâtiment construit entre 2011 et 2012, en présence d'une délégation du conseil communal de Niederanven, Monsieur Ternes Fred, échevin de la commune de Niederanven, Madame Paquet-Tond Marie-Antoinette, Monsieur Greis Paul et Monsieur Moes Régis, conseillers communaux.



Le bâtiment central abrite deux salles de classe, des toilettes modernes, une infirmerie, une salle de réunion, une salle d'informatique, un bureau pour la direction ainsi qu'une bibliothèque, et pourra servir également à la formation des adultes et comme lieu de rencontre pour les habitants de la région. Le bâtiment rénové mis à disposition par la commune de Ruhango devra servir comme réfectoire pour les enfants de l'école, les plats étant préparés dans la cuisine aménagée dans le cadre du projet.

C'est avec une grande émotion que nous avons assisté à cette belle fête encadrée par les danses traditionnelles, présentations de karaté et poèmes des élèves du Centre scolaire Amizero et des écoles secondaires de Ruhango, et à laquelle assistaient également le Maire du District de Ruhango, le Député et l'Inspecteur.

Le Centre scolaire Amizero compte maintenant parmi les écoles du District de Ruhango offrant des infrastructures de qualité et une excellente éducation à ses élèves, grâce aussi à une équipe pédagogique remarquablement motivée. Nous sommes fiers d'avoir pu contribuer à cette évolution et à cette aventure humaine.

